

THE STATES assembled on Tuesday,
12th April 1994 at 9.30 a.m. under
the Presidency of the Bailiff,
Sir Peter Crill, C.B.E.

All Members were present with the exception of -

Senator Pierre François Horsfall - out of
the Island.
Senator Terence John Le Main - out of the
Island.
Frank Harrison Walker, Deputy of St.
Helier - out of the Island.

Prayers

Connétable of St. Ouen - retirement

The Bailiff, on behalf of the States, thanked
Mr. Arthur Philip Querée, Connétable of St.
Ouen, for his services to the Island over many
years and conveyed to him the best wishes of the
Assembly on his retirement.

Connétable of St. Martin - welcome

The Bailiff, on behalf of the States, welcomed
to the Assembly the newly-elected Connétable of
St. Martin, Mr. John Baudains Germain

Subordinate legislation tabled

The following enactments were laid before the
States, namely -

1. Petty Debts Court (Amendment)

(Jersey) Rules 1994. R & O 8661.

2. Banking Business (List of Registered Persons) (Jersey) Order 1994. R & O 8662.
3. Road and Sand Racing (No. 2) (Jersey) Order 1994. R & O 8663.
4. Traffic Signs (Amendment No. 15) (Jersey) Order 1994. R & O 8664.
5. Telecommunications (Telephones) (Amendment No. 23) (Jersey) Order 1994. R & O 8665.

Cottage Homes Committee - nomination of Connétable of St. Martin

THE STATES appointed Mr. John Baudains Germain, Connétable of St. Martin, as a member of the Cottage Homes Committee.

Nomination of members to serve on the Special Committee on Freedom of Information

THE STATES, on the proposition of Senator Stuart Syvret, President of the Special Committee on Freedom of Information, appointed the following as members -

Senator Nigel Lewis Quérée
Senator Vernon Amy Tomes
Robin Ernest Richard Rumboll, Deputy of St. Helier
James Thomas Johns, Deputy of St. Helier
Gary Matthews, Deputy of St. Brelade
Frederick John Hill, Deputy of St. Martin.

Matters presented

The following matters were presented to the States -

1. Residential land availability:
review for 1994. R.C.9/94
Presented by the Island Development Committee. THE STATES ordered that the said report be printed and distributed.
2. Regulation of Undertakings and Development: six-monthly manpower

returns. R.C.10/94
Presented by the Finance and
Economics Committee. THE STATES ordered
that the said report be printed and
distributed.

3. Dwelling Houses Loan Fund:
accounts for 1993. R.C.11/94
Presented by the Housing
Committee. THE STATES ordered that the
said report be printed and distributed.

Presented on 29th March 1994

1. Social Security Committee:
report and accounts 1992/1993
Presented by the Social Security
Committee.
2. Social Security Committee:
abstract of statistics 1992/1993
Presented by the Social Security
Committee.

Matters noted - land transactions

THE STATES noted an Act of the Finance and
Economics Committee dated 31st March 1994,
showing that in pursuance of Standing Orders
relating to certain transactions in land, the
Committee had approved -

- (a) as recommended by the Harbours and
Airport Committee, the renewal of the
lease to TNT Offshore Island Express
Limited of warehouse accommodation on
the New North Quay (Letting No. N8)
measuring 3,160 square feet, for a
period of three years from 1st February
1994, at an annual rent of £12,924.40
(representing a rate of £4.09 a square
foot), subject to annual review and
payable six months in advance;
- (b) as recommended by the Harbours and
Airport Committee, the granting of a
right of way to Falles Holdings Limited
over land to the south of land known as
Letting No. L65, on the following
conditions -
 - (i) that the Housing Committee
approved the creation of a second
access from Le Clos Saut Falluet,
St. Brelade, at some time in the

future in order to permit the re-provision of access to the Jersey Electricity Company Limited electricity sub-station along the southern edge of the commercial land off L'Avenue de la Commune; and

- (ii) that Falles Holdings Limited relinquished all rights and entitlement in respect of the existing access road to its paint spray and repair workshop premises from La Route de Quennevais;
- (c) as recommended by the Harbours and Airport Committee, the renewal of the lease to Olivetti United Kingdom Limited of 204 square feet of storage accommodation located on the first floor of the Airport Freight Terminal (Letting No. B146), for a period of three years from 1st January 1994, at an annual rent of £1,364.22 (representing a rate of £6.69 a square foot) subject to annual review;
- (d) as recommended by the Public Services Committee, the acquisition from Mr. David Bisson of 1,291 square feet of land at La Tour Farm, St. Clement, required for road improvement purposes, for a consideration of £1,291, subject to the Committee being responsible for all the necessary accommodation works involved and for all legal costs involved in the transaction;
- (e) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from 23 Havre Des Pas Limited of the two-bedroom flat, Flat 6, 23 Havre Des Pas, St. Helier, required in order to provide staff accommodation, for a period of one year from 25th February 1994 to 24th February 1995, at an annual rent of £7,540, with an option to renew until 24th February 1996;
- (f) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Mr. Robert Charles Hamon of the three-bedroom bungalow, Little Arch, Maufant, St. Saviour, required in order to provide staff accommodation,

for a period of one year from 25th March 1994 to 24th March 1995, at an annual rent of £10,500, with an option to renew until 24th March 1996;

- (g) as recommended by the Public Health Committee, the lease from Mr. William Bertram Payn of the four-bedroom house Le Havre, La Rocque, Grouville, required in order to provide staff accommodation, for a period of one year from 1st April 1994 to 31st March 1995, at an annual rent of £13,000;
- (h) as recommended by the Public Services Committee and in accordance with Standing Order 1(1)(aa), the acquisition from the Crown of 81 acres of land, consisting of both sea-bed and foreshore, to the south and south-east of La Collette, St. Helier, for a sum of £275,000, being a fair and proper price;
- (i) as recommended by the Public Services Committee, the lease to the Jersey Race Club of an additional 38.1 acres (approximately 85 vergées) of land at Les Landes, St. Ouen, for a period of 21 years from 30th September 1993, at an annual rent of £300 subject to triennial reviews;
- (j) as recommended by the Public Health Committee, the granting of a contract servitude to the Woodville Hotel (1984) Limited to construct an emergency escape on to the Le Bas Centre car park, on condition that such an entrance would be kept locked at all times and would only be capable of opening from the hotel side in an emergency, for a consideration of £500 and conditional upon the public not being liable for any costs;
- (k) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Mrs. Kathleen Luce, née Le Marquand, of the two-bedroom property Barachois, La Grande Route de St. Jean, St. Helier, for a period of one year from 1st April 1994, at an annual rent of £8,868, with an option to renew until 31st March 1996;

- (l) as recommended by the Public Health Committee, the lease from Mrs. Joan Annie Perrée, née Swift, of the two-bedroom flat, Flat 3, 73 Rouge Bouillon, St. Helier, for a period of one year from 1st April 1994, at an annual rent of £6,228, with an option to renew until 31st March 1996;
- (m) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease from Mr. Robert Dodsworth Alton of the four-bedroom house 25 West Park Avenue, St. Helier, for a period of one year from 1st April 1994, at an annual rent of £10,008;
- (n) as recommended by the Public Health Committee, the extension of the lease from Mrs. Christine Louise Langlois, née Holborrow, acting on behalf of Mr. Christian John Langlois and Miss Michelle Langlois, of the three-bedroom house 2 Bel Royal Gardens, St. Lawrence, for a period of two years from 16th February 1994, at an annual rent of £9,960 from 16th February 1994 and £10,260 from 16th February 1995;
- (o) as recommended by the Public Health Committee, the extension of the lease from Mrs. Eileen May Renouf, née Pallot, of the three-bedroom bungalow Teramar, Mont au Prêtre, St. Helier, for a period of three years from 1st April 1994, at an initial annual rent of £9,144 with an option to extend until 31st March 1999;
- (p) as recommended by the Public Health Committee, the renewal of the lease of Field 1547, Westmount, St. Helier to Mr. Barry Clement Rondel, for the period 1st January 1994 to 31st December 1994 at an annual rental of £72.10.
- (q) as recommended by the Finance and Economics Committee, the renewal of the lease from Mr. John Baxter Marett of the one bedroom property Flat 11, Le Hurel Court, Queen's Road, St. Helier for a period of three years from 1st April 1994, at an annual rental of

£7,704, subject to a three month notice to terminate to be served by the tenant Committee only, and to annual rent reviews in line with the Jersey Retail Prices Index on 1st April each year from 1995.

Matter noted - financial transaction

THE STATES noted an Act of the Finance and Economics Committee dated 31st March 1994, showing that in pursuance of Rule 5 of the Public Finances (General) (Jersey) Rules 1967, as amended, the Committee had noted that the Housing Committee had accepted the lowest of five tenders, namely that submitted by G.R. Langlois Limited in the sum of £176,369.00 in a contract period of 24 weeks, for the development of States rental accommodation at La Grande Maison Cottage, St. Catherine, St. Martin.

Matters lodged

The following subjects were lodged ``au Greffe" -

1. La Collette, St. Helier:
petition - P.39/94.
Presented by Deputy J.L. Dorey
of St. Helier.
2. Draft Animals (Trapping)
(Amendment) (Jersey) Law 199 -
P.40/94.
Presented by the Agriculture and
Fisheries Committee.
3. Grands Vaux Community Centre,
St. Saviour - P.41/94.
Presented by the Island
Development Committee.
4. Draft Gambling (Amendment No. 3)
(Jersey) Law 199 - P.42/94.
Presented by the Gambling
Control Committee.
5. Seat belts in school buses:
petition - P.43/94.
Presented by Deputy I.S.
Nicholls of Grouville.
6. Jersey Association for Youth and
Friendship: loan - P.44/94.

Presented by the Finance and
Economics Committee.

7. La Motte Garages, La Rue à Don,
Grouville: lease - P.45/94.
Presented by the Housing
Committee.
8. Leonard Norman Close, St.
Saviour: sale to Les Vaux Housing
Trust - P.46/94.
Presented by the Housing
Committee.
9. Draft Boats and Surf-Riding
(Control) (Amendment No. 10) (Jersey)
Regulations 199 - P.47/94.
Presented by the Harbours and
Airport Committee.
10. Jersey Kart and Motor Club: 1994
racing programme at Belle Vue, St.
Brelade - P.48/94.
Presented by the Sport, Leisure
and Recreation Committee.
11. Abortion Law reform (P.30/94):
amendments - P.49/94.
Presented by Deputy G. Matthews
of St. Brelade.

Lodged on 29th March 1994 -

1. Burrard House, Don Street, St.
Helier: sub-lease of office accommodation -
P.37/94.
Presented by the Finance
and Economics Committee.
2. Oakwell Respite Home, St. Brelade:
acquisition - P.38/94.
Presented by the Education
Committee.

Arrangement of public business for the present
meeting

THE STATES acceded to the request of the
President of the Tourism Committee that
consideration of the draft Licensing (No. 8)
(Jersey) Regulations 199 (P.33/94 lodged ``au
Greffe" on 15th March 1994) be deferred from
the present meeting to a later date.

THE STATES acceded to the request of the President of the Industrial Relations Committee that consideration of the draft Termination of Employment - Minimum Periods of Notice (Amendment) (Jersey) Regulations 199 (P.22/94 lodged ``au Greffe" on 22nd February 1994) be deferred from the present meeting to a later date.

THE STATES confirmed that the following subject lodged ``au Greffe" should be considered at the present meeting -

Burrard House, Don Street, St. Helier: sub-lease of office accommodation - P.37/94.
Lodged: 29th March 1994.
Finance and Economics Committee.

Arrangement of public business for the next meeting on 26th April 1994

THE STATES confirmed that the following subjects lodged ``au Greffe" should be considered at the next Sitting on 26th April 1994 -

Oakwell Respite Home, St. Brelade: acquisition - P.38/94.
Lodged: 29th March 1994
Education Committee.

Grands Vaux Community Centre, St. Saviour. - P.41/94.
Island Development Committee.

Draft Gambling (Amendment No. 3) (Jersey) Law 199 - P.42/94
Gambling Control Committee.

Jersey Association for Youth and Friendship: loan - P.44/94.
Finance and Economics Committee.

La Motte Garages, La Rue à Don, Grouville: lease - P.45/94.
Housing Committee.

Leonard Norman Close, St. Saviour: sale to Les Vaux Housing Trust - P.46/94.
Housing Committee.

Draft Boats and Surf-Riding (Control) (Amendment No. 10) (Jersey) Regulations 199 - P.47/94.
Harbours and Airport Committee.

THE STATES rejected a request of the President of the Sport, Leisure and Recreation Committee that the proposition regarding the Jersey Kart and Motor Club's 1994 racing programme at Belle Vue, St. Brelade (P.48/94) should be considered at the meeting on 26th April 1994 and agreed to take this matter as the second item of business on 10th May 1994.

THE STATES acceded to the request of the Connétable of St. John that his proposition regarding Parish rates review (P.124/93 lodged ``au Greffe" on 24th August 1993) be taken at the meeting on 26th April 1994.

La Collette, St. Helier: petition. P.39/94

Deputy Jeremy Laurence Dorey of St. Helier presented to the States a petition of residents of the Island asking the States to grant the prayer of the petition that there should be no further land reclamation and/or development to the south and south east of La Collette, St. Helier, including the causeway and associated rock group known as ``The Three Sisters" and that the site should be designated as a site of special interest.

THE STATES referred the said petition to the Island Development Committee and lodged the proposition ``au Greffe".

Seat belts in school buses: petition. P.43/94

Deputy Imogen Stephanie Nicholls of Grouville presented to the States a petition of residents of the Island asking the States to grant the prayer of the petition and make it compulsory for seat-belts to be fitted in all school buses and vehicles used to transport children to and from their schools and on school trips.

THE STATES referred the said petition to the Defence Committee and lodged the proposition ``au Greffe".

Abortion Law reform proposals - questions and answers (Tape No. 227)

Deputy Paul Francis Routier of St. Helier asked the Connétable of St. Saviour, President of the Public Health Committee, the following

questions -

1. Will the President inform the House under what grounds he proposes that a woman with a severe foetal abnormality would be able to obtain an abortion?
2. Will the President acknowledge that diagnosis of foetal handicap can often be difficult and that prognosis about the future life of the unborn is often speculative in moderate to severe handicaps?
3. (a) Will the President identify the grounds used to justify abortions in the General Hospital?

(b) Will the President say what types of handicap are identified in the fetuses?

(c) How are the fetuses disposed of after abortion?"

The President of the Public Health Committee replied as follows -

1. The Public Health Committee proposes that when in the opinion of two approved specialist medical practitioners, one being a specialist in obstetrics and gynaecology, there exists, at the time of diagnosis, a substantial risk that the foetus will suffer from a grave abnormality, the mother ought to be given the opportunity to have the pregnancy terminated (up to the end of the 24th week in pregnancy) in order to avoid her child subsequently suffering terribly.

I am advised the following are examples of grave abnormality -

- (i) anencephaly - a condition which is incompatible with life and is characterised by the infant having very little brain tissue;
- (ii) open spinabifida (high level)

- which could lead to, amongst other things, paralysis of the legs, a lack of bladder and bowel control, severe kidney problems and hydrocephalus (a swelling of the brain and skull) which leads to brain damage.

There are, in addition, certain infections which the foetus might acquire or traumas it might suffer which could also give rise to a grave abnormality.

2. The diagnosis of foetal handicap is now not so difficult with the appropriate technology and training which is present in Jersey but the prognosis may be difficult.
3. (a) Her Majesty's Attorney General has advised that the law in Jersey is not dissimilar to the interpretation offered by Judge McNaughten in *Rex -v- Bourne* (1939). In essence, abortion is legal in Jersey, when the mother's life is threatened, or when she is in danger, if the pregnancy were to continue, of becoming a 'physical or mental wreck'.
- (b) Under existing law the ground for termination is not foetal handicap. However, foetal handicap could give rise to a woman becoming a 'mental wreck' therefore a termination might be justified. In such circumstances I am advised that the types of handicap identified in the foetus include severe chromosomal or severe structural abnormalities including those outlined in the answer to Question 1.
- (c) This is an insensitive question to ask. Parents who have lost a child through a miscarriage, or a pregnancy being terminated, are not helped by this sort of question.

Foetal tissue is dealt with in the same way as other human tissue, in accordance with guidelines issued

by the United Kingdom Health and Safety Commission's Health Service Advisory Committee.

Human tissue is a potential source of infection and it must be subjected to a high temperature to ensure it is rendered sterile. In effect the tissue is cremated.

Much compassion and support is offered by the Hospital Chaplain and by medical and nursing staff. A memorial, cremation or burial service, as appropriate, is available if requested."

Law Draftsman's Office - questions and answers
(Tape No. 227)

Deputy Gary Matthews of St. Brelade asked Senator Reginald Robert Jeune, President of the Policy and Resources Committee, and Deputy Leonard Norman of St. Clement, Vice-President of the Establishment Committee, the following questions -

1. How many people are employed in the Law Draftsman's Office and what are their respective responsibilities?
2. What types of drafting work are undertaken by the Office?
3. What is the present workload of the Office? Is it increasing, reducing or roughly the same year by year?
4. Is the current provision of staffing adequate to cope with -
 - (a) the present legislative workload?
 - (b) the anticipated future workload?
5. If the answer to question 4 is negative what steps are being taken -
 - (a) to regulate the demand made on law drafting services?
 - (b) to provide additional draftsmen to cope with the workload?"

The Vice-President of the Establishment Committee replied as follows -

1. The Law Draftsman's Office consists of the Law Draftsman, three Assistant Law Draftsmen and a Law Clerk.

(One Assistant Law Draftsman's post became vacant at the end of February and, from past experience, it is likely to take about six months to find a replacement. Interviews for the vacancy are scheduled for 15th April).

It is the responsibility of the Law Draftsman to ensure that all legislation to be enacted by the States or to be made by Committees is drafted in a way which expresses clearly and effectively the instructions given by Committees. He is required to organize the work of his Office to make maximum use of the specialized individual skills of the Assistant Law Draftsmen and to ensure that legislation is produced in accordance with the States Law Drafting Programme.

It is the responsibility of Assistant Law Draftsmen to employ their professional skills to ensure that legislation is drafted in accordance with the instructions received from Committees and to manage the progress of such legislation from first draft stage to completion, in compliance with the standards and directions laid down by the Law Draftsman.

The Law Clerk acts as Personal Assistant to the Law Draftsman, maintains the States Greffe Library, understudies the Publications Editor and carries out a range of other administrative and secretarial duties for the Assistant Law Draftsmen.

2. As indicated in the preceding answer, the Office undertakes the drafting of all Laws, Regulations and Orders for the States and its Committees.

The President of the Policy and Resources Committee replied as follows -

3. A schedule has been placed on Members' desks this morning which shows -

- (1) the number of items submitted for inclusion in the 1993/94 Law Drafting Programme, the number accepted for inclusion in that Programme, together with comparative figures for the 1992/93 Programme;
- (2) for the period June 1993 - March 1994, and the corresponding period in 1992/93, law drafting work which -
 - (a) has been completed;
 - (b) is in progress;
 - (c) is outstanding.

It will be noted that the number of items completed during the period June 1993 - March 1994 is significantly greater than for the corresponding period in 1992/93. This is mainly attributable to the fact that from June 1992 until January 1993 the Office operated with two rather than three Assistant Law Draftsmen. The same situation again obtains and, until there is a full complement of Assistant Law Draftsmen, a reduction in output is inevitable.

Law Drafting requests have increased steadily in recent years and unless there are more stringent controls on the justification of such requests (to be described later) the evidence suggests that this trend will continue.

4. (a) The current provision of staffing in the Office is not adequate to deal with the law drafting requests (i.e. in excess of 100 per year) which are now being received.
- (b) To achieve both the present and anticipated future workload it is estimated that it would be necessary to double the number of Assistant Law Draftsmen.

5. (a) In recognition of the background previously mentioned, the Policy and Resources Committee is of the opinion that attention must instead be focussed on ensuring that the resources of the Law Draftsman's Office are used more effectively and on closer evaluation of the need for new legislation. Accordingly in addition to the criteria which already exist for ranking law drafting requests (these were published as Appendix 8/5 to the 1993 Strategic Policy - Review and Action Plan), a number of new requirements have been introduced this year.

On 21st March I wrote to all Committee Presidents expressing the very real concern of the Policy and Resources Committee with regard to the Law Drafting Programme. In that letter, I informed Presidents that the Law Draftsman's Office was to lose the services of an experienced draftsman, and that it was likely to be about six months before the vacancy was filled. In my letter I asked all Presidents and their respective Committees for their co-operation in helping to achieve the most effective and efficient utilisation of the scarce law drafting resources we presently have.

More recently, on 31st March, the Chief Adviser to the States issued a letter to all Chief Officers, advising them of the Policy and Resources Committee's changed requirements in relation to the drawing up the 1994/5 Law Drafting Programme, namely that -

- (i) Committees should rigorously evaluate the need for any new or amending legislation (including previous requests that are in the pipeline) and to include as part of that evaluation a

compliance cost assessment, clearly identifying the costs and benefits of the proposals to the Island, especially in terms of its business interests;

(ii) Departments should produce properly-researched and comprehensive drafting instructions based on guidelines prepared by the Law Draftsman.

(iii) Departments should give immediate attention to drafts submitted by the draftsman and deal promptly with requests from the draftsman for further instructions, failing which the item may be deleted from the Programme.

The Committee is anxious that the Law Draftsman's Office should concentrate on the drafting of high priority law drafting projects. It has therefore indicated to him that his Office should discontinue any involvement in the preparation of law drafting instructions. If necessary, Departments should obtain outside assistance for this purpose.

As mentioned earlier, and based upon the above considerations, the process of formulating the Law Drafting Programme will be somewhat different to that previously adopted. Because of the present and anticipated shortage of law drafting resources, the Policy and Resources Committee has decided it will not consider a "wish list" of law drafting requests. Instead, the Committee proposes to undertake a thorough review of the existing Programme. Accordingly, it has asked the Law Draftsman to examine the current requests and to give each Committee an indication of the status of each such request, based on the following headings -

(1) Work in progress

Requests on which reasonable progress is being made; generally no action required, but if major revisions are contemplated these would need to be supported by a compliance cost assessment.

(2) Items deferred

Requests on which it has been impossible for the Law Draftsman to make any progress because of problems associated with drafting instructions; unless an immediate and convincing case can be made (including a supportive compliance cost assessment) for their restoration to the Programme, items under this heading will be deferred for one year.

(3) Provisional list

Outstanding requests both included within and excluded from past Programmes in respect of which Committees, after having conducted a full review and compliance cost assessment, can confirm that they will be able to meet the new requirements, particularly with regard to the availability of drafting instructions.

With regard to new requests for inclusion in the recommended programme, the Policy and Resources Committee has indicated it is not prepared to consider any such request unless it conforms fully with the new requirements. The Committee will not give consideration to requests that simply take the form of an Act of Committee asking for a new request to be granted 'high priority'.

The recommended law drafting programme will be included in the 1994 Strategic Policy - Review and Action Plan to be debated on 21st June, when States members will

have the opportunity to comment both on the programme as a whole and on the relative priority of individual items.

5. (b) The recruitment of additional draftsmen would not only run directly counter to the States policy on cash limits and the containment of the payroll bill, but, since there is an acute shortage of experienced law draftsmen, there could be no guarantee that staff with the required skills would be attracted.

While the private sector can sometimes provide assistance in drawing up drafting instructions, the `buying in' of law drafting expertise from that sector on a piecemeal basis has proved to be an unsatisfactory alternative. However, as I have said earlier, Committees can help both themselves and the Law Draftsman by obtaining assistance from the private sector in the preparation of law drafting instructions should this be necessary. This has proved valuable in the past, for example, with the preparation of the new Companies Law."

Trade and Industry Sub-Committee. Statement

The Vice-President of the Finance and Economics Committee made a statement in the following terms -

“On 27th July 1993 the President of the Finance and Economics Committee made a statement to the effect that that Committee had decided to set up a Trade and Industry Sub-Committee in the light of the views expressed in the Strategic Policy Review and Action Plan 1993 and those by the President of the Chamber of Commerce and Industry (Inc.).

The Sub-Committee consisted of four representatives of Trade and Industry and four Members of the States. However, since

that time there has been an election and the formation of an Audit Commission; therefore, I would like to notify the States that the following have resigned due to an increased workload -

The Deputy of St. Mary, who chaired the Sub-Committee, and who will represent the Finance and Economics Committee on the new Audit Commission;

Deputy J.N. Le Fondré, who is now President of the Harbours and Airport Committee;

The Deputy of St. John, who is now President of the Island Development Committee.

On a personal note I would like to thank all of those who have served with me on this Sub-Committee. The previous Trade and Industry Sub-Committee met only once in 1986 and achieved nothing. We have got this well and truly off the ground and have made some notable progress.

I am pleased to tell the States that this Sub-Committee will now be chaired by Senator A.B. Chinn, an existing Member, and the other States' Members will be the Connétable of Trinity, Deputy Robert Duhamel of St. Saviour and Deputy Alan Breckon of St. Saviour."

Agricultural Loans and Guarantees Advisory Board: appointment of members - P.50/94

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Agriculture and Fisheries Committee regarding the appointment of members.

On the proposition of Senator Stuart Syvret, the proposition was lodged ``au Greffe".

Les Landes heathland area, St. Ouen - P.51/94

THE STATES commenced consideration of a proposition of the Public Services Committee regarding the transfer of administration of Les Landes heathland area, St. Ouen to the Island Development Committee.

On the proposition of Senator Vernon Amy Tomes,

the proposition was lodged ``au Greffe".

South View, La Rue du Val de la Mare, St. Peter:
development in Airport Noise Zone - P.7/94

THE STATES, adopting a proposition of the Island and Development Committee, decided to support the Committee's intention to grant permission for the conversion of an existing granite outbuilding to provide a dwelling at South View, La Rue du Val de la Mare, St. Peter, as shown on drawing No. 421/1, which is situated within an area designated as Aircraft Noise Zone 1 on the Island Map 1/87 (as amended), as an exception to the States policies regarding the development of land within that area.

Fishing Vessels (Safety Provisions) (Jersey)
Regulations 1994 - P.26/94

THE STATES, by virtue and in exercise of the powers conferred upon them by the Order in Council of the fourteenth day of April 1884, made Regulations entitled Fishing Vessels (Safety Provisions) (Jersey) Regulations 1994.

Industrial Relations Committee: equal
opportunities policy - P.27/94

THE STATES, having accepted an amendment of Deputy James Thomas Johns of St. Helier that the words `and social' be deleted from paragraph (b) of the proposition, adopted a proposition of Senator Corrie Stein and referred to their Act dated 29th January 1991, agreeing to set up a Special Committee on Sex Discrimination, and -

(a) rescinded paragraph (2) of that Act;

(b) agreed that the Industrial Relations Committee should be given policy responsibility for the promotion of equal opportunities for all persons in all areas of Jersey economic life.

Tremont House and Tremont Villa, La Rue à Don,
Grouville: purchase - P.28/94

THE STATES, adopting a proposition of the Island Development Committee -

(a) authorised the Committee to negotiate

with Mr. Derek Charles Le Tourneur for the purchase of the property known as Tremont House, La Rue à Don, Grouville, as shown on drawing No. 425/1, at a fair and proper price to be agreed by the Finance and Economics Committee for housing development;

(b) authorised the Committee to negotiate with Mrs. Hazel Blanche Filleul (née Le Tourneur) for the purchase of the property known as Tremont Villa, La Rue à Don, Grouville, as shown on drawing No. 425/1, at a fair and proper price to be agreed by the Finance and Economics Committee for housing development;

(c) agreed that, in the event of it not being possible to agree a fair and proper price with the owners of the properties in paragraphs (a) and (b) above, the Island Development Committee should be empowered, in exercise of the powers conferred by Article 4 of the Island Planning (Jersey) Law 1964, as amended, to acquire the properties by compulsory purchase in accordance with the provisions of the Compulsory Purchase of Land (Procedure) (Jersey) Law 1961, as amended;

(d) authorised the Greffier of the States to sign the drawing 425/1 on behalf of the States;

(e) authorised the payment or discharge of any expenses incurred in connexion with the acquisition of the properties from the Island Development Committee's vote of credit C.0904 'Land Acquisition - Major Reserve';

(f) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass on behalf of the public any contract that it might be found necessary to pass in connexion with the acquisition of the said properties and any interest therein;

(g) transferred the administration of the properties, once acquired, to the Housing Committee.

Members present voted as follows -

``Pour"(36)

Senators

Shenton, Jeune, Rothwell, Le Maistre,
Chinn, Bailhache, Tomes.

Connétables

St. John, St. Clement, St. Lawrence, St.
Mary, St. Ouen, St. Brelade, St. Peter,
St. Helier, St. Saviour, Trinity, St.
Martin.

Deputies

Wavell(S), Norman(C), St. John, H.
Baudains(C), Le Sueur(H), Coutanche(L),
Huelin(B), St. Mary, S. Baudains(H), Le
Fondré(L), Le Geyt(S), Crespel(H),
Pullin(S), Carter(H), Johns(H), Duhamel(S),
Routier(H), Huet(H).

``Contre"(13)

Senators

Stein, Querée, Syvret.

Connétable

Grouville.

Deputies

Rumboll(H), St. Peter, Trinity,
Matthews(B), Dorey(H), Layzell(B),
Breckon(S), Grouville, St. Martin.

Golf course, Les Mielles - Peacock Farm, St.
Peter: sale of land - P.29/94

THE STATES, adopting a proposition of the Island
Development Committee -

- (a) approved the sale by the public to
Betty Rosemary Le Brun (née A'Court)
and her son, Jonathan A'Court Le Brun,
of an area of land measuring 10.8
vergées, forming part of Les Mielles
Golf Course, south of Field 45, La Rue
de la Murette, St. Peter, shown on
drawing No. 394/1 for £86,400, with the

purchasers being responsible for all legal fees;

(b) authorised the Attorney General and the Greffier of the States to pass on behalf of the public any contracts which might be found necessary to pass in connexion with the said land and any interest therein.

Members present voted as follows -

``Pour"(31)

Senators

Shenton, Jeune, Rothwell, Le Maistre, Stein, Chinn, Bailhache, Tomes.

Connétables

St. John, St. Mary, St. Ouen, St. Brelade, St. Peter, Grouville, St. Helier, St. Saviour, St. Martin.

Deputies

Rumboll(H), Wavell(S), Norman(C), St. John, St. Peter, H. Baudains(C), Coutanche(L), Huelin(B), St. Mary, Trinity, Carter(H), Johns(H), Duhamel(S), Huet(H).

``Contre"(15)

Senators

Querée, Syvret.

Connétables

St. Clement, St. Lawrence, Trinity.

Deputies

Le Sueur(H), Crespel(H), Pullin(S), Matthews(B), Routier(H), Dorey(H), Layzell(B), Breckon(S), Grouville, St. Martin.

Loi (1994) (Amendement No. 3) sur le Collège Victoria - P.31/94

THE STATES, subject to the sanction of Her Most

Excellent Majesty in Council, adopted a Law entitled Loi (1994) (Amendment No. 3) sur le Collège Victoria.

Health and Safety at Work (Freight Containers Safety Convention) (Jersey) Regulations 1994 - P.32/94

THE STATES, in pursuance of Article 9 of the Health and Safety at Work (Jersey) Law 1989, as amended, made Regulations entitled the Health and Safety at Work (Freight Containers Safety Convention) (Jersey) Regulations 1994.

Rent Control Tribunal: appointment of members - P.34/94

THE STATES, adopting a proposition of the Housing Committee, appointed, in pursuance of paragraph (1) of Article 3 of the Dwelling Houses (Rent Control) (Jersey) Law 1946, as amended, the following persons to act as chairman and members of the Rent Control Tribunal from 13th April 1994 until 12th April 1995, namely -

Henry Robert Hall, O.B.E., chairman
Mrs. Shirley Norma Barr
Leslie R. Crapp
Terence Lavery.

Parish Rate (Administration) (Amendment No. 6) (Jersey) Law 199 - P.35/94

THE STATES commenced consideration of the draft Parish Rate (Administration) (Amendment No. 6) (Jersey) Law 199 and adopted the Preamble and Articles 1 and 2.

In Article 3 (which provided for the substitution of four numbered Articles for three Articles in the original Law), paragraphs (1), (2) and (4) of Article 14 were adopted, paragraph (3) was rejected, and paragraphs (5) and (6) were referred back to the Legislation Committee.

Further consideration of the Bill was deferred.

House Committee: principal functions - P.36/94

THE STATES, adopting a proposition of the House Committee, referred to their decision of 21st June 1988 appointing the House Committee and agreed that its principal functions should be -

- (a) to review and keep under review the practice and procedures of the States and Committees of the States;
- (b) to present amendments of the Standing Orders of the States of Jersey when necessary;
- (c) to review and keep under review the accommodation, services and facilities provided for Members and officers of the States and the remuneration of elected Members;
- (d) generally to deal with matters relating to the practical functioning of the States Assembly, the States Chamber, and Committees of the States and the conduct and discipline of Members of the States.
- (e) to review and keep under review the number, terms of office, qualification and constituencies of Members of the States.

Burrard House, Don Street, Helier: sub-lease of office accommodation - P.37/94

THE STATES, adopting a proposition of the Finance and Economics Committee -

- (a) authorised the sub-lease from ANZ Grindlays Bank (Jersey) Limited of office accommodation on the first and second floor at Burrard House, Don Street, St. Helier, amounting to 6,176 square feet for a period of three years with effect from 1st April 1994, at a fixed annual rental of £77,200 with no rent reviews;
- (b) authorised the Greffier of the States to sign the lease in respect of the premises on behalf of the public;
- (c) authorised the Treasurer of the States to pay the rent as it became due.

THE STATES rose at 5 p.m.

G.H.C. COPPOCK

Greffier of the States.